**KOSGEB**

**TÜRKİYE YEŞİL SANAYİ PROJESİ**

**(P179255)**

**ÇEVRESEL VE SOSYAL**

**TAAHHÜT PLANI (ÇSTP)**

**Müzakere Edilmiş Versiyon**

**28 Nisan 2023**

**ÇEVRESEL VE SOSYAL TAAHHÜT PLANI**

1. Küçük ve Orta Ölçekli İşletmeleri Geliştirme ve Destekleme İdaresi Başkanlığı (bundan böyle **Borçlu** veya **KOSGEB** olarak anılacaktır), Türkiye Yeşil Sanayi Projesi'nin (KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümlerini oluşturan) 1. ve 2. Kısımlarını, Kredi Anlaşmasında belirtildiği şekilde uygulayacaktır. Bu Çevresel ve Sosyal Taahhüt Planının (ÇSTP) amaçları doğrultusunda, KOSGEB’in Projedeki İlgili Bölümleri, Projenin yalnızca 1. Bölümü için geçerlidir. Uluslararası İmar ve Kalkınma Bankası, bundan böyle **Banka** olarak anılacaktır, Kredi Anlaşmasında belirtilen Proje için finansman sağlamayı kabul etmiştir.
2. KOSGEB; KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümlerinin Dünya Bankası tarafından kabul edilebilir bir şekilde Çevresel ve Sosyal Standartlar (ÇSS'ler) ve bu ÇSTP’ye uygun olarak yürütülmesini sağlayacaktır. ÇSTP, Kredi Anlaşmasının bir parçasıdır. Bu ÇSTP'de aksi belirtilmedikçe, bu ÇSTP'de kullanılan büyük harfle yazılmış terimler, ilgili sözleşmede kendilerine atfedilen anlamlara sahiptir.
3. Yukarıda belirtilenlerle sınırlı olmaksızın, bu ÇSTP; KOSGEB'in gerçekleştireceği veya gerçekleştirilmesini sağlayacağı, uygulanabildiği ölçüde, eylem ve tedbirlerin zaman çerçevelerini, kurumsal, personel, eğitim, izleme ve raporlama düzenlemeleri ve şikayet yönetimi de dahil olmak üzere, önemli tedbir ve eylemleri ortaya koymaktadır. Ayrıca ÇSTP, KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri kapsamında benimsenecek ve uygulanacak Çevresel ve Sosyal (Ç&S) araçları da belirlemektedir. Bunların tümü önceden istişareye ve açıklamaya tabi olacak, ÇSS ile tutarlı olacak ve şekil ve içerik bakımından Dünya Bankası tarafından kabul edilebilir bir şekilde olacaktır. Söz konusu Ç&S araçların kabulü sonrasında, Dünya Bankası’nın önceden yazılı mutabakatı ile revize edilebilecektir.
4. Dünya Bankası ve KOSGEB tarafından mutabık kalındığı üzere, bu ÇSTP, KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümlerinin uygulaması sırasında zaman zaman, Proje değişikliklerinin ve öngörülemeyen durumların uyarlanabilir yönetimini yansıtabilmek için veya ÇSTP kapsamında yürütülen Proje performansının değerlendirilmesine yanıt olarak revize edilebilir. Bu gibi durumlarda, KOSGEB ve Dünya Bankası, Dünya Bankası ile Proje için yetkilendirilmiş KOSGEB Başkan Yardımcısı arasında imzalanan yazışma yoluyla bu değişiklikleri yansıtacak şekilde ÇSTP'yi güncellemeyi kabul eder. KOSGEB güncellenmiş ÇSTP'yi ivedilikle duyuracaktır.

| **ÖNLEMLER VE EYLEMLER**  | **ZAMAN ARALIĞI** | **SORUMLU KURULUŞ** |
| --- | --- | --- |
| **İZLEME VE RAPORLAMA** |
| A | **DÜZENLİ RAPORLAMA** 1. KOSGEB; ÇSTP'nin uygulanması, ÇSTP kapsamında gerekli olan Ç&S araçlarının hazırlanması ve uygulanması durumu, paydaş katılım faaliyetleri ve şikayet mekanizma(lar)ının işleyişi dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Projenin çevresel, sosyal, sağlık ve güvenlik (ÇSSG) performansına ilişkin düzenli izleme raporları hazırlar ve Dünya Bankasına sunar.
2. KOSGEB, geri ödemeli finansman desteği için seçilen ilk on (10) işletme için yürütülen ilk on (10) Çevresel ve Sosyal Durum Tespitini (ESDD) Bankaya sunar.
3. KOSGEB, bileşen 1.1 kapsamında Sanayi İşletmeleri tarafından gerçekleştirilen ilk on (10) Güneş Enerjisi Yatırımı için yürütülen ilk on (10) Çevresel ve Sosyal Durum Tespitini (ÇSDT) Bankaya sunar.
4. KOSGEB, Proje kapsamında geri ödenebilir destek almayı talep eden işletmeler arasından en büyük 15 tutar için ÇSDT'leri Dünya Bankasına sunar.
 | 1. Kredinin yürürlük tarihinden itibaren Proje uygulaması boyunca Dünya Bankasına altı aylık raporlar sunulacaktır. Her rapor, raporlama döneminin bitiminden en geç 15 gün sonra Dünya Bankası'na sunulur.
2. Yürürlük Tarihinden sonra en geç doksan (90) gün içinde incelenmek üzere ilk on (10) ÇSDT Dünya Bankası'na gönderilir.
3. İnşaat başlamadan önce sanayi işletmelerinin güneş enerjisi yatırımlarının ilk on (10) ÇSDT'si “İtiraz Yok” onayı için Dünya Bankası'na gönderilir.
4. Proje uygulaması boyunca, Proje kapsamında geri ödenebilir hibe desteği alması onaylanan işletmeler tarafından en büyük 15 tutar için ÇSDT'leri altı ayda bir gözden geçirilmesi için Banka'ya gönderilir
 | KOSGEB Proje Uygulama Birimi (PUB)KOSGEB PUBKOSGEB PUBKOSGEB PUB |
| B | **VAKALAR VE KAZALAR**KOSGEB; KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri ile ilişkili olarak çevre, etkilenen topluluklar, halk veya işçiler üzerinde önemli olumsuz etkisi olan veya olması muhtemel herhangi bir olayı veya kazayı, cinsel sömürü ve istismar, cinsel taciz ve ölüm, ciddi veya çoklu yaralanmayla sonuçlanan kazaların yanı sıra vakalar da dahil olmak üzere ivedilikle Dünya Bankasına bildirir. Vakanın veya kazanın kapsamı, ciddiyeti ve olası nedenleri hakkında yeterli ayrıntıyı, buna yönelik alınan veya alınması planlanan acil önlemleri ve herhangi bir yüklenici ve/veya denetleyici firma tarafından uygun şekilde sağlanan bilgileri belirtilir.Daha sonra, Dünya Bankası'nın talebi üzerine, Kök Neden Analizi raporu da dahil olmak üzere vaka veya kaza hakkında bir rapor hazırlanarak sorunu çözmek ve tekrarını önlemek için bir tedbir önerilir. | Vakayı veya kazayı öğrendikten sonra en geç 48 saat içinde Dünya Bankasına haber verilir.Vakayı veya kazayı düzeltmek için Kök Neden Analizi dahil olmak üzere, güvenlik önlemleri ve tedbirlerine yönelik rapor, olayın meydana gelmesinden sonraki otuz (30) takvim günü içerisinde Dünya Bankasına sunulacaktır. | KOSGEB PUB |
| C | **ÇEVRESEL VE SOSYAL YÖNETİM SİSTEMİ (ÇSYS)**Dünya Bankası ÇSS 9'a uygun olarak KOSGEB Geri Ödenebilir Finansman desteğinden yararlanan işletmelerin orta ve düşük riskli faaliyetlerinin incelenmesi, izlenmesi ve raporlanmasına yönelik bir prosedür içeren bir ÇSYS geliştirilecek ve uygulanacaktır. | Banka tarafından kabul edilebilir biçim ve içerikte bir ÇSYS geliştirilecek ve Yürürlük Tarihinden sonra en geç otuz (30) gün içinde kabul edilecektir. | KOSGEB PUB |
| **ÇSS 1: ÇEVRESEL VE SOSYAL RİSKLERİN VE ETKİLERİN DEĞERLENDİRİLMESİ VE YÖNETİMİ** |
| 1.1 | **ORGANİZASYONEL YAPI**KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri kapsamında bir çevre, bir sosyal ve bir iş sağlığı ve güvenliği uzmanı dahil olmak üzere, ÇSSG risklerinin ve etkilerinin yönetimini desteklemek için nitelikli personel ve kaynaklara sahip bir PUB oluşturacak ve korunacaktır. | Kredi Anlaşmasında belirtildiği gibi bir PUB oluşturulacak ve korunacaktır. Yürürlük Tarihinden sonraki otuz (30) gün içinde görev tanımı ve nitelikleri Dünya Bankası tarafından kabul edilen bir çevre, bir sosyal ve bir iş sağlığı ve güvenliği uzmanı KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri kapsamında işe alınacak veya atanacak ve bu pozisyonlar proje uygulaması boyunca korunacaktır. | KOSGEB |
| 1.2 | **ÇEVRESEL VE SOSYAL DEĞERLENDİRME**KOSGEB, Dünya Bankası tarafından kabul edilebilir olan, ÇSS9 gereklilikleri doğrultusunda tatmin edici bir ÇSYS geliştirecek, açıklayacak, sürdürecek ve uygulayacaktır. ÇSYS, Geri Ödenebilir Finansman destek faaliyetlerinin, Bankanın görüşüne göre, Dünya Bankası Tarafından Hariç Tutulan İşletmelerin Listesi, Banka tarafından onaylanan ilgili ulusal yasalar ve Çevresel ve Sosyal Standartlar ile uyumlu olmasını sağlayacak belgeleri ve prosedürleri içerecektir.Geri Ödenebilir Finansman desteği onay sürecinin bir parçası olarak KOSGEB, Dünya Bankası Tarafından Hariç Tutulan İşletmelerin Listesi, Banka tarafından onaylanan ilgili ulusal kanunlar, ÇSS'ler ve tüm potansiyel yatırımlar için uygunluk kriterleri ve uygun olduğunda durum tespiti incelemesinin ardından belirlenen boşlukları ele almak için Ç&S eylem planları (ÇSEP) geliştirecektir. Bu gözden geçirmeler, Geri Ödenebilir Finansman desteğinden yararlanan işletmelerin beyanlarına dayalı olarak il müdürlüklerinde ÇSYS eğitimi almış KOBİ uzmanları tarafından yapılacaktır.KOSGEB, geri ödemeli destek finansmanı için KOSGEB tarafından seçilen yararlanıcıların ilk on (10) ÇSDT setini ön inceleme için Bankaya sunacaktır. KOSGEB, bileşen 1.1 kapsamındaki güneş enerjisi yatırımları için on (10) ÇSDT'den oluşan ilk seti ve sonrasında proje uygulaması sırasında, geri ödemeli destek finansmanından seçilen yararlanıcıların Ç&S belgelerinin yerinde gözetim ve denetimini gerçekleştirecektir. | Banka tarafından kabul edilebilir biçim ve içerikteki ÇSYS, Yürürlük Tarihinden sonra en geç otuz (30) gün içinde hazırlanacak, açıklanacak ve kabul edilecek ve KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri kapsamında uygulanacaktır.Uygulanabilir olduğu durumlarda, Dünya Bankası tarafından kabul edilen ÇSS'leri ele alan ÇSEP belgeleri, yararlanıcı işletme için Geri Ödenebilir Finansman desteği KOSGEB tarafından onaylanmadan önce hazırlanacaktır.Proje süresince. | KOSGEB PUB |
| 1.4 | **TEKNİK DESTEK**KOSGEB; KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri kapsamındaki danışmanlık, etüt (varsa fizibilite çalışmaları dahil), kapasite geliştirme, eğitim ve diğer teknik yardım faaliyetlerinin ÇSS'ler ile tutarlı olarak Dünya Bankası tarafından kabul edilebilecek görev tanımına uygun olarak yürütülmesini sağlayacaktır. Böylelikle daha sonra, bu tür faaliyetlerin çıktılarının iş tanımına uygun olduğundan emin olunabilecektir. | Proje süresince. | KOSGEB PUB |
| **ÇSS 2: İŞGÜCÜ VE ÇALIŞMA KOŞULLARI** |
| 2.1 | **İŞGÜCÜ YÖNETİM PROSEDÜRLERİ**KOSGEB; KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri kapsamında, diğerlerine ilaveten*,* çalışma koşulları, işçi ilişkilerinin yönetimi, iş sağlığı ve güvenliği (kişisel koruyucu ekipman ve acil durum hazırlığı ve müdahalesi dahil) ile ilgili hükümler dahil olmak üzere İşgücü Yönetim Prosedürlerini (İYP), davranış kuralları (SEA/SH dahil), zorla çalıştırma, çocuk işçiliği, proje çalışanları için şikayet düzenlemeleri ile yükleniciler ve taşeronlar için geçerli gereklilikleri benimseyecek ve uygulayacaktır. Proje çalışanlarının bu prosedürler hakkında bilgilendirildiğinden ve bu prosedürlere erişebildiğinden emin olunacaktır. | Yürürlük tarihinden sonraki otuz (30) gün içinde İYP tamamlanacak; ardından KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri kapsamında proje süresince İYP uygulanacak ve yılda iki defa (her 6 ayda bir) ilerleme raporları aracılığıyla uygulama durumu izlenecek ve raporlanacaktır. | KOSGEB PUB |
| 2.2 | **PROJE ÇALIŞANLARI İÇİN ŞİKAYET MEKANİZMASI**Ulusal yasalara uygun ve ÇSS 2 ile uyumlu İYP'de açıklandığı gibi, Proje çalışanları için bir şikayet mekanizması (ŞM) oluşturulacak ve işletilecektir. ŞM, SEA/SH şikayetlerini alacak ve yanıtlayacak şekilde uyarlanacaktır. ŞM kolayca erişilebilir olacak ve ÇSS 2 ve ulusal yasalara uygun olarak Proje çalışanlarına ivedilikle açıklanacaktır. | Proje çalışanlarını işe almadan önce ve Yürürlük Tarihinden sonra en geç otuz (30) gün içinde şikayet mekanizması oluşturulacak; sonrasında uygulama boyunca muhafaza edilecek ve KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri kapsamında kontrol edilecek ve uygulama durumu yılda iki defa (6 ayda bir) ilerleme raporları aracılığıyla bildirilecektir. | KOSGEB PUB |
| **ÇSS 3: KAYNAK VERİMLİLİĞİ VE KİRLİLİĞİN ÖNLENMESİ VE YÖNETİMİ** |
| 3.1 | **KAYNAK VERİMLİLİĞİ VE KİRLİLİĞİN ÖNLENMESİ VE YÖNETİMİ**KOSGEB tarafından yukarıdaki eylem 1.2 kapsamında KOSGEB Geri Ödenebilir Finansman desteğinden faydalanan her bir KOBİ firması için yürütülecek Ç&S durum tespiti (ÇSDT) kapsamında, ilgili olduğu şekilde KOSGEB'in ÇSYS kapsamında ÇSS 3 uygulanacaktır. | ÇSS 4’ün ilgili olarak değerlendirildiği durumlarda; ÇSS4, KOBİ yararlanıcısının ÇSDT'sinin bir parçası olarak değerlendirilecek ve KOSGEB'in KOBİ'ye yönelik Geri Ödenebilir Finansman desteğini onaylamasından önce, tespit edilen boşlukları ele almak için ÇSEP'ler geliştirilecektir. Bu, Proje uygulaması boyunca uygulanacaktır. | KOSGEB PUB |
| **ÇSS 4: TOPLUM SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ** |
| 4. 1 | **TOPLUM SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ**KOSGEB tarafından yukarıdaki eylem 1.2 kapsamında KOSGEB Geri Ödenebilir Finansman desteğinden faydalanan her bir KOBİ firması için yürütülecek Ç&S durum tespiti (ÇSDT) kapsamında, ilgili olduğu şekilde KOSGEB'in ÇSYS kapsamında ÇSS 4 uygulanacaktır. | ÇSS 4’ün ilgili olarak değerlendirildiği durumlarda; ÇSS4, KOBİ yararlanıcısının ÇSDT'sinin bir parçası olarak değerlendirilecek ve KOSGEB'in KOBİ'ye yönelik Geri Ödenebilir Finansman desteğini onaylamasından önce, tespit edilen boşlukları ele almak için ÇSEP'ler geliştirilecektir. Bu, Proje uygulaması boyunca uygulanacaktır. | KOSGEB PUB |
| **ÇSS 5: ARAZİ EDİNİMİ, ARAZİ KULLANIMINA YÖNELİK KISITLAMALAR VE ZORUNLU YENİDEN YERLEŞİM** |
| 5.1 | KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri ile ilgili değildir |  |  |
| **ÇSS 6: BİYOLOJİK ÇEŞİTLİLİĞİN KORUNMASI VE CANLI DOĞAL KAYNAKLARIN SÜRDÜRÜLEBİLİR YÖNETİMİ** |
| 6.1 | **BİYOLOJİK ÇEŞİTLİLİK RİSKLERİ VE ETKİLERİ**KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri ile ilgili değildir |  |  |
| **ÇSS 7: YERLİ HALKLAR /** **TARİHSEL OLARAK YETERSİZ HİZMET GÖREN GELENEKSEL YEREL TOPLUMLAR** |
| 7.1 | KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri ile ilgili değildir. |  |  |
| **ÇSS 8: KÜLTÜREL MİRAS** |
| 8.1 | **KÜLTÜREL MİRAS RİSKLERİ VE ETKİLERİ**KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri ile ilgili değildir. |  |  |
| **ÇSS 9: FİNANSAL ARACILAR** |
| 9.1. | KOSGEB; Geri Ödenebilir Finansman desteği onay sürecinin bir parçası olarak ve mevcut KOSGEB Geri Ödenebilir Finansman desteği finansman onay çerçevesi kapsamında, Banka tarafından kabul edilebilir bir Ç&S yönetim sistemi (ÇSYS) geliştirecek ve uygulayacaktır. KOSGEB Geri Ödenebilir Finansman destek faaliyetlerinin Ç&S riskleriyle orantılı olan ÇSYS, aşağıdaki temel unsurları içeren bir süreci içerecektir:1. Genel bir strateji ve politika taahhüdü;
2. Çevresel ve Sosyal Prosedürler aşağıdaki ilkelerle uyumlu olacaktır:
	1. KOSGEB Geri Ödenebilir Finansman desteği için önerilen tüm KOBİ'lerin, Kredi Anlaşmasında belirtilen ve Proje Operasyonları Kılavuzunda daha ayrıntılı olarak açıklanabilecek Dünya Bankası Tarafından Hariç Tutulan Faaliyetler listesine göre incelenmesi.
	2. KOSGEB Geri Ödemeli Finansman için önerilen tüm KOBİ'ler için, Türkiye'nin ulusal yasalarının gerektirdiği şekilde desteklenen faaliyetlerin Çevresel ve Sosyal Etki Değerlendirmesinin (ÇSED) yapılması da dahil olmak üzere potansiyel çevresel ve sosyal risk ve etkilerine göre incelenmesi, gözden geçirilmesi ve sınıflandırılması.
	3. KOSGEB, Geri Ödemeli Finansman için önerilen tüm KOBİ'lerin çevresel ve sosyal gerekliliklerle ilgili ulusal yasaların ve Dünya Bankası ÇSS'lerinin kontrol edilmesini, hazırlanmasını ve uygulamaya hazır olmasını talep eder.
	4. KOSGEB, yukarıdaki (c) maddesinin gereklerini yerine getirmek için gerekli önlemlerin KOSGEB ile KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri kapsamında Geri Ödenebilir Finansman desteğinin her bir KOBİ yararlanıcısı arasındaki Geri Ödenebilir Finansman Anlaşmasında düzenlenmesini sağlar.
	5. KOSGEB, KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri kapsamında Geri Ödenebilir Finansman desteğinin her bir KOBİ yararlanıcısına ilişkin çevresel ve sosyal bilgilerini izler, sürdürür ve düzenli olarak günceller.
	6. Dünya Bankası destekli portföyün çevresel ve sosyal riskleri izlenmelidir.
3. Organizasyonel Kapasite ve Yetkinlik – KOSGEB; bir çevre, bir sosyal ve bir iş sağlığı ve güvenliği uzmanı olmak üzere deneyimli personel istihdam edecek/görevlendirecektir.
4. KOSGEB, ÇSYS'nin uygulanmasından sorumlu personeline yeterli eğitim ve kapasite geliştirme desteği sağlayacaktır.
 | Banka tarafından kabul edilebilir biçim ve içerikte bir ÇSYS geliştirilecek ve Yürürlük Tarihinden sonra en geç 30 gün içinde kabul edilecektir.KOSGEB, ÇSYS'yi web sitesi aracılığıyla duyuracak ve Banka'nın kendi web sitesinde detaylı bir özetinin açıklanmasına yazılı olarak izin verecektir. | KOSGEB PUB |
| **ÇSS 10: PAYDAŞ KATILIMI VE BİLGİ AÇIKLAMASI** |
| 10.1 | **PAYDAŞ KATILIM PLANI HAZIRLANMASI VE UYGULANMASI**Proje için, diğer hususların yanı sıra, paydaşlara zamanında, ilgili, anlaşılabilir ve erişilebilir bilgiler sağlamak ve onlarla manipülasyon, müdahale, baskı, ayrımcılık ve yıldırma içermeyen kültürel olarak uygun bir şekilde istişare etmek için önlemler içerecek olan ÇSS10 ile tutarlı bir Paydaş Katılım Planı (PKP) oluşturacaktır ve uygulayacaktır. | KOSGEB PUB, Yürürlük Tarihinden sonra en geç otuz (30) gün içinde PKP'yi oluşturacaktır; daha sonra PKP'yi Proje uygulaması boyunca uygulayacak ve uygulama durumunu altı ayda bir ilerleme raporları aracılığıyla rapor edecektir. | KOSGEB PUB |
| 10.2 | **PROJE ŞİKAYET MEKANİZMASI** KOSGEB PUB, KOSGEB'in Projedeki ilgili bölümleri ile ilgili endişelerin ve şikayetlerin kültürel olarak uygun ve herkesin kolayca erişebileceği, şeffaf, hızlı ve etkili bir şekilde alınması ve çözümlenmesi için erişilebilir bir şikayet mekanizması oluşturacaktır. Bu şikayet mekanizmasını duyuracaktır, sürdürecektir ve işleterek Projeden etkilenen tarafların, ÇSS10 ile tutarlı, ücretsiz ve intikam almaksızın ve isimsiz olarak iletilen endişeler ve şikayetler de dahil olmak üzere çözümlenmesini sağlayacaktır ve kolaylaştıracaktır.Şikayet mekanizması, mağdurların ilgili toplumsal cinsiyete dayalı şiddet hizmeti sağlayıcılarına yönlendirilmesi de dahil olmak üzere, SEA/SH şikayetlerini güvenli, gizli ve mağdur merkezli bir şekilde almak, kaydetmek ve çözümünü kolaylaştırmak için donatılacaktır. | KOSGEB PUB, Yürürlük Tarihinden sonra en geç otuz (30) gün içinde şikayet mekanizmasını oluşturacak ve duyuracaktır; bundan sonra mekanizmayı Proje uygulaması boyunca sürdürüp işletecek ve uygulama durumunu yılda 2 defa (her 6 ayda bir) ilerleme raporları aracılığıyla rapor edecektir. | KOSGEB PUB |
| **KAPASİTE DESTEĞİ** |
| KD1 | KOSGEB PUB personeline, Finansal Aracı tipi operasyonda çevresel ve sosyal risk yönetimi konusunda eğitim verilecektir. | Yürürlük tarihi itibari ile en geç doksan (90) gün içinde. | KOSGEB PUB, Dünya Bankası işbirliğiyle |